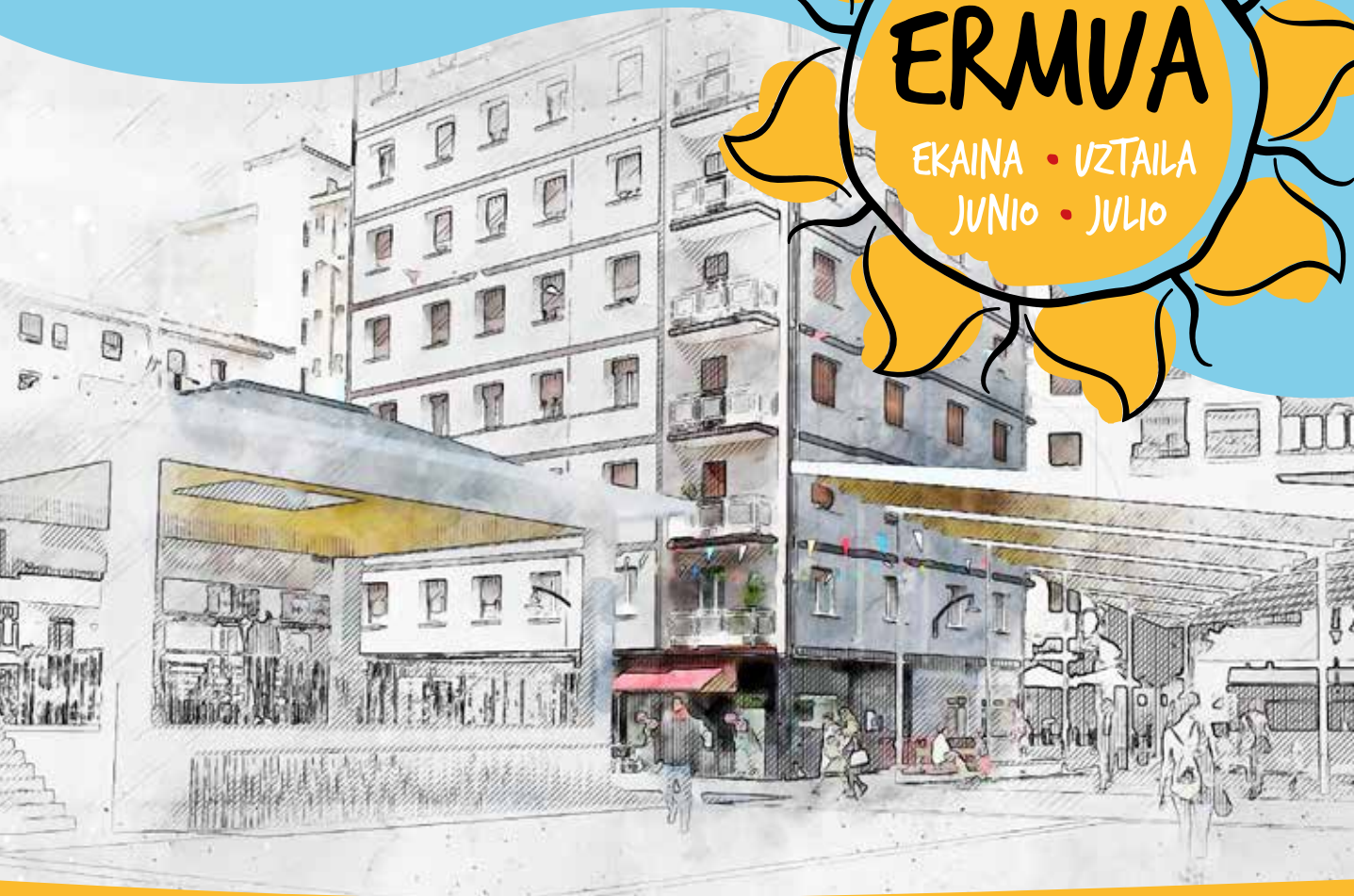




ERMUA

EKAINA • UZTAILA
JUNIO • JULIO



UDA PLAZAN

NUDO

Rojo Telón

ZIRKUA • CIRCO



Data • Fecha
Ekainak 4 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Umorea, interpretazioa eta aire zein lurreko akrobaziez baliatuz, hiru emakumeok mundu ezberdinak zeharkatuko dituzte: Bidaia honetan ikuslegoa lotsagabetu eta esperientzia "zerutiarra" partekatzen gonbidatuko dute.

Tres mujeres que a través del humor, la interpretación y técnicas circenses (aéreas y de suelo) transitarán mundos diferentes para hacer que el público se desmeline y viva una experiencia 'celestial'.

GORA KASSETTE

Eidabe

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL
(Euskeraz)



Gure izeko Margaritaren urtebetezea ospatu behar dugu. Margarita gure izeko martxosoena da eta bere neurrira egindako oparia egin nahi diogu: bere bizitzako abestiekin grabatutako kasete bat.

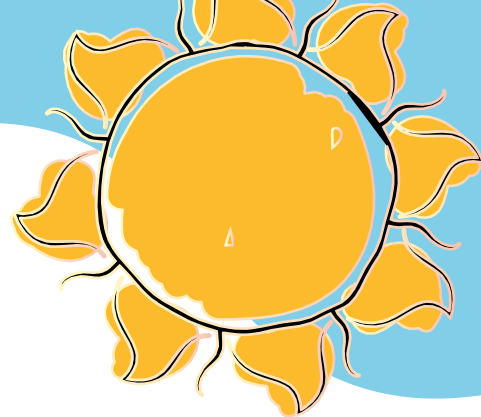
Tenemos que celebrar el cumpleaños de nuestra tía Margarita. Margarita es la más marchosa de nuestras tías y queremos hacerle un regalo a su medida: un casete grabado con las canciones de su vida.

Data • Fecha
Ekainak 5 Junio
12:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

BERTSO SAIO

Irune Basagoiti, Ibai Amillategi, Urko Arregi, Nahia Ibarzabal, Iruri Altzerreka eta Gorka Pagonabarraga.
Gai jartzaile: Asier Ibaibarriaga.



Gai jartzaile: Asier Ibaibarriaga

Data • Fecha

Ekainak 5 Junio
19:00

Lekua • Lugar

Cardenal Orbe plazan

Laguntzaile • Colabora

Deba Beheko Bertso Eskola

Ohiko bertso saio, bersolari gazteak protagonista dituen, taulen gainean beraien trebetasuna erakusteko prest.

Tradicional festival de bersolaris protagonizado por jóvenes valores que nos ofrecerán una muestra de su buen hacer sobre las tablas.

I FEEL GOOD

Soul, Funky, Rhythm & Blues

KONTZERTUA • CONCIERTO



James Brown, Amy Winehouse, Gloria Gaynor, Aretha Franklin, Ray Charles, Tina Turner... Luxuzko errepertorioa, banda bikain batek plazaratuta.

Homenaje a los y las grandes intérpretes del soul y del funky: James Brown, Amy Winehouse, Gloria Gaynor, Aretha Franklin, Ray Charles, Tina Turner... Un repertorio de de lujo interpretado por una excelente banda.

Data • Fecha

Ekainak 6 Junio
19:00

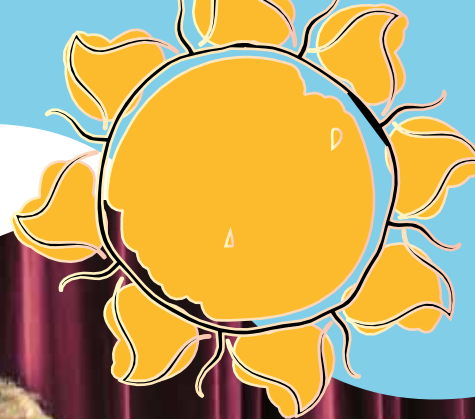
Lekua • Lugar

Cardenal Orbe plazan

AL OTRO LADO

Zanguango

KALE ANTZERKIA • TEATRO DE CALLE



Data • Fecha
Ekainak 11 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Oihal eramangarri bat kalera irte-
ten da, bere urratsean aurkitzen
dituen eguneroko eszenen alderdi
magiko eta nahasgarriak agerian
utiz. "Al otro lado" dispositibo
simple baina agortezin bat propo-
satzen digu, ibiltariak harrapatzen
dituena, argi eta modu ludikoan
erretratatzeko dituena, ikuskizuna
aurrera doan aldi berean eraikitzen
ari den istorio erreal eta imaginatu
baten nahi gabeko aktore bihurtuz.
Max saria 2020 kaleko ikuskizun
onenari

*Un telón portátil sale a la calle
descubriendo y enmarcando fa-
cetas mágicas y desconcertantes
de escenas cotidianas que va en-
contrando a su paso. "Al otro lado"
nos propone un dispositivo sencillo
pero inagotable que atrapa a los y
las paseantes, retratándolos lúcida
y lúdicamente, convirtiéndolos en
actores involuntarios de una histo-
ria real e imaginada que se va
construyendo a la vez que avanza
el espectáculo. Premio Max al me-
jor espectáculo de calle 2020.*

PETITXOU

Gari, Montxo eta Joselontxo

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL

(Euskeraz)



Bidaia luze batetik etorri berri,
Europako zirkuetan parte hartze-
tik, Gari, Montxo eta Joselontxo
prestaketetan ari dira pistan azal-
du eta beraien "Ikuskizun han-
dia" eskaintzeko prest! Baina, zer
gertatzen da? Emanaldia egiteko
behar diren tramankulu, maleta
eta kutzak ez dira oraindik iritsi!
Zapata handiak, sudur gorriak,
saxofoia, tronpetak, tuba... falta
dira! Zer egin orain? Ikusleak zain
daude, eta ikuskizunak hasi egin
behar du!

*Recién llegados de viaje, de ac-
tuar en los circos de Europa, Gari,
Montxo y Joselontxo se preparan
para salir a pista y realizar su
"Gran Show". Pero...! ¿Qué ocu-
rre...? Los baúles y maletas con
el atrezzo para hacer la función
no han llegado todavía: faltan
los zapatos, las narices rojas, el
saxofón, la trompeta, la tuba...
¿Qué hacemos? El público está
esperando y el "Gran Show" ¡ha
de comenzar!*

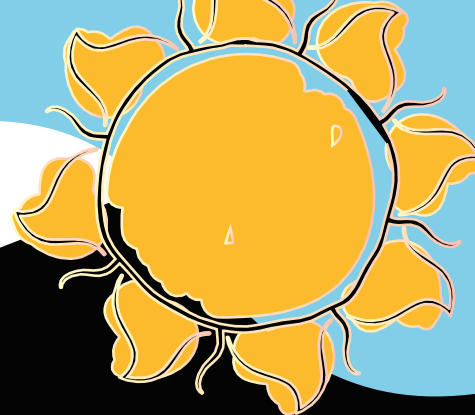
Data • Fecha
Ekainak 12 Junio
12:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

MALVALOCA

Coro de mujeres

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Ekainak 12 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Laguntzaile • Colabora
Ermuko Emakumeen Asanblada

“Malvaloca” emakumeen abesbatza bat da, adin, jatorri eta dedikazio desberdinetakoa, baina nahi berak batzen ditu: bere ahotsekin gizarte zuzen eta solidarioago bat eraikitzen laguntzea.

Elkarrekin abestea zaintzeko, borrokatzeko, kolektiboa sortzeko eta komunitatea egiteko modu bat da haientzat, mundu hobea eraikitzeko modu bat.

“Malvaloca” es un Coro de Mujeres de diversas en edades, procedencias y dedicaciones, pero unidas por un mismo deseo: el de contribuir con sus voces a la construcción de una sociedad más justa y solidaria.

Cantar juntas es para ellas una forma de cuidarse, de luchar, de generar colectivo y hacer comunidad, una forma de construir un mundo mejor.

RÁFAGAS

La Pulga y Compañía

FLAMENCO



Flamenco tradizional sustraietatik abiatuta, espazio eszenikotik haratago eta teknika zainduarekin, magia eta sentsazio giro bat sortu eta transmititzen da, botere, iratxo, sormen grinaz eta sentimenduz betea.

“Ráfagas” está diseñado con estructura o corte de tablao en el que, partiendo de las raíces del más puro flamenco tradicional, se crea y se transmite, con una cuidada técnica y más allá del espacio escénico, un ambiente de magia y sensaciones, cargadas de poderío, duende, pasión creativa y sentimiento.

Data • Fecha
Ekainak 13 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

CABARET PANOLI

Ganso y Cía

CLOWN



Data • Fecha
Ekainak 18 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Artista izan nahi zuten. Autola-guntzako liburu bat irakurri zuten eta, esperientziarik ez izan arren, beren buruarengan konfiantza izatea erabaki zuten. "Cabaret Panoli" autoestimu gaindosi horren emaitza da. Ez dira pasako zirkuaren edo vodevilaren historiara, baina barre egingo dugu behintzat.

Querían ser artistas. Leyeron un libro de autoayuda y, a pesar de no tener experiencia alguna, decidieron confiar en sí mismos. "Cabaret Panoli" es el resultado de esa sobredosis de autoestima. No pasarán a la Historia del circo o del vodevil, pero al menos nos echaremos unas risas.

DIBERTI-DANTZA

Deabru Beltzak

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA • ESPECTÁCULO INFANTIL
(Euskeraz)



Diberti-dantza" dator musika, jolas, eta dantzekin osatutako formula berezi batekin herriko plaza buruz behera jartzeko. "Dibertidantzari" esker, gurasoek eta haurrek bat egingo dute dibertsioaren zurrun-biloan. Dantzatzen duen herria ez delako inoiz aspertuko... ez izan zalantza eta egin Diberti-dantza!!

"Diberti-dantza" viene con una fórmula especial de música, juegos, y bailes que pondrá cabeza abajo la plaza del pueblo. Padres, madres, niñas y niños se unirán en el torbellino de la diversión. ¡Porque el pueblo que baila nunca se aburrirá!

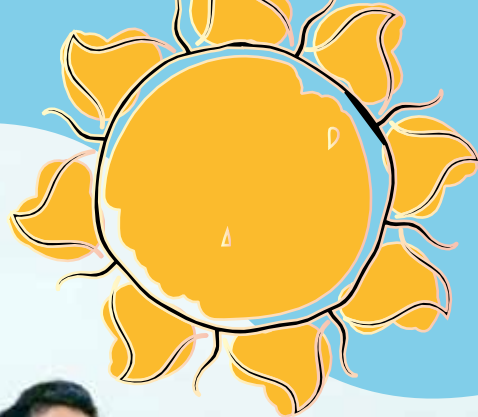
Data • Fecha
Ekainak 19 Junio
12:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe Plazan

HAFA

Afrosweet, World Music

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Ekainak 19 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Laguntzaile • Colabora
Komite Internazionalistak

Hafa da oihu egiteko, dantzatzeko, dena aldatzen ari dela dioten abestiak egiteko gogoia lotzen digun energia. Mundu ezberdinetatik etorritako zazpi musikoa, Afrosweetez munduko soinuak betetzeko magia kolektiboan konfiantza dutenak.

Hafa es la energía que conecta nuestras ganas de gritar, de bailar, de hacer canciones que digan que todo está cambiando. Siete músicas diversas venidas de universos diferentes que confían en la magia colectiva para llenar de Afrosweet los sonidos del mundo.

LOS 5 BILBAINOS

KONTZERTUA • CONCIERTO



Los 5 Bilbainosek gaur arte, Bilbon aurkeztu eta 71 urtera arte, hainbat belaunaldik zabaldu duten izen bat sortu dute. Lekukoa hartu zutenek nabarmendu dute bilbainadak gaurkotasun-egoeran daudela oraindik.

Los Cinco Bilbainos se han forjado un nombre que ha trascendido varias generaciones hasta hoy, 71 años después de su presentación en Bilbao. Quienes recogieron el testigo destacan que las bilbainadas siguen estando de actualidad. En su repertorio figuran algunos

Data • Fecha
Ekainak 20 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe Plazan

FILAMENTO EL FAROLERO

Xabi Larrea

ZIRKUA • CIRCO

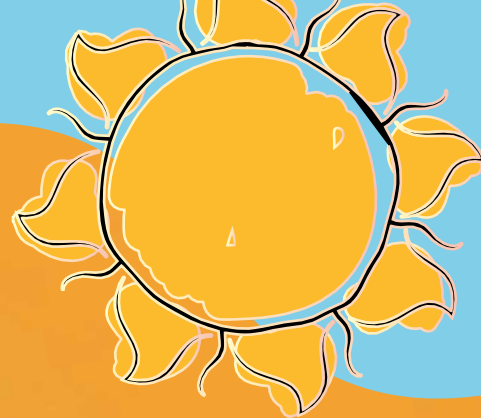


Data • Fecha
Ekainak 25 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Garai bateko farolarietan oinarrituta, Clown eta mimoaren arteko pertsonaia da Filamento, bere lanbidearen gorabeheren aurre egin behar dien farolari xume eta atsegina.

Basado en los faroleros de antaño, Filamento es un personaje entre el Clown y el mimo, un farolero sencillo y simpático que se enfrenta a las vicisitudes de su profesión.



BART NON OTE NINTZEN NI?

Txirri, Mirri eta Txiribiton

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA • ESPECTÁCULO INFANTIL

Euskeraz



Txirri, Mirri eta Txiribiton euskal artzarkigintza eta pailazokerien ondare bizia dira. Orain 47 urte hasi ziren eta beraien aldrebeskeriak eta abesti famatuak (Zapi zuria, Altza Felipe, Zirt-zart, etab.) belaunaldiz-belaunaldi entzun dira Euskal Herriko etxeetan, telebistetan, kaleetan eta antzokietan.

Txirri, Mirri eta Txiribiton son patrimonio vivo del teatro y las payasadas. Empezaron hace 47 años y sus trastadas y famosas canciones (Zapi zuria, Altza Felipe, Zirt-zart, etc.) se oyen generación tras generación en las casas, televisiones, calles y teatros del País Vasco.

Data • Fecha
Ekainak 26 Junio
12:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

ALBOKA

Musika Eskolako Banda

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Ekainak 26 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Urtebete baino gehiago publikoaren aurrean jo ezinik egon ondoren, Alboka Musika Eskolako ikasleak itzuli egingo dira erreperitorio berriarekin gozatzeko.

Tras más de un año sin poder tocar ante su público, las alumnas y los alumnos de la Escuela de Música Alboka vuelven para deleitarnos con su nuevo repertorio.

DEMODO QUARTET

Vocal, Humor

KONTZERTUA • CONCIERTO



Demode Quartetek umorez beteriko ikuskizun musikala eskainiko digu, eta lau taldekideek harrituta utziko gaituzte emanaldian zehar, bere pertsonaia xelebreekin. Antzerki ikuskizun honek a capella bertsio originalak ditu lagun, batzuetan pianoa, gitarra, biola eta kaxoi flamenkoa, koreografia atseginekin eta elkarriketa burutsuekin. Laburbilduz, ordubete eta hogeitaz, ikuskizun guztiz dibertigarri batean.

Demode Quartet nos ofrece un espectáculo musical cargado de humor, en el que sus cuatro componentes nos sorprenderán a lo largo de la actuación con sus excéntricas personalidades. Un espectáculo teatral acompañado de originales versiones a capella, en ocasiones también por piano, guitarra, viola y cajón flamenco, con simpáticas coreografías y ocurentes diálogos. En resumen, una hora y veinte de un show absolutamente divertido.

Data • Fecha
Ekainak 27 Junio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

SIN OJANA

Chicharrón

ZIRKU FLAMENKOA • CIRCO FLAMENCO



Data • Fecha
Uztailak 2 Julio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Chicharronek, flamenko dinastia baten azken katebegiak, familiaren flamenko haitza gordetzen duen gurdia dakar, non flamenkoaren erritmoak eta konpasak malabareekin fusonatu dituen. Ojanak gezurrik gabe esan nahi du, hipokresiarik gabe. Chicharronek, bere ibilian, askatasunari kantu bat darama, flamenkoari, emakumeari eta bizitzaren sortzapenei omenaldi bat. Umorearen eta dramaren arteko arteen mestizajea, gure bizitzetako ilargi batzuk jartzeko harapatuko gaituena

Chicharrón, último eslabón de una dinastía flamenca, trae el carromato donde guarda la peña flamenca familiar, en la que fusionará los ritmos y compases del Flamenco con los malabares. Sin Ojana significa sin mentiras, sin hipocresías. Chicharrón, en su itinerancia, lleva consigo un cante a la libertad, un homenaje al Flamenco, a la mujer y a los devenires de la vida. Un mestizaje de artes en el que entre el humor y el drama, nos atrapará para colocar unos lunares a nuestras vidas

MATRAKA MA NON TROPPO

Trakamatraka

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL

Euskeraz



Musika bihurtutako zaborra: luteria, birziklatzea eta musika-sormena. Gizarte honek baztertzen dituen objetuekin egindako musika-tresnak oinarri dituen ikuskizun musikala. Jazz erritmodun mangerak, didgeridoo bihurtuko diren yogurt potoak, kriskitin konplejua daukaten maionesa tapa jotazaleak, erritmo afrikarrez beteriko kuboak, gorputzean itsatsirik geratzen den doinua fabrikatzen duten hodiak...

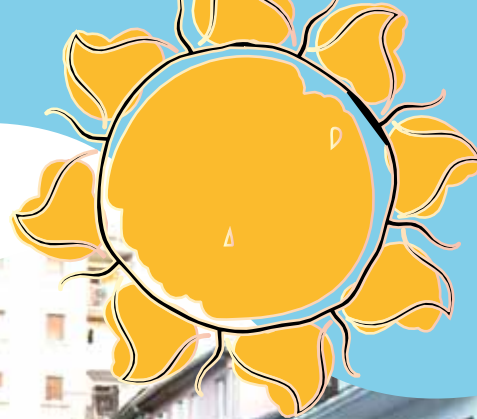
Basura convertida en música: Lutería, reciclaje y creatividad musical. Un espectáculo musical basado en instrumentos musicales realizados con objetos que esta sociedad rechaza. Mangueras con ritmos de jazz, tarros de yogur que se convertirán en didgeridoo, mayonesas con tapa de jotas, cubos llenos de ritmos africanos, tubos que fabrican una melodía que se queda pegada al cuerpo...

Data • Fecha
Uztailak 3 Julio
12:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

EUSKAL DANTZAK

Txindurri Dantza eta Txistu Taldea



Data • Fecha

Uztailak 3 Julio
19:00

Lekua • Lugar

Cardenal Orbe plazan

Urtebete baino gehiago jende aurrean dantzatu ezinik egon ondoren, Txindurri taldeak bere dantza erakustaldia eskainiko digu bere azken dantzen aukeraketarekin.

Tras más de un año sin poder actuar ante su público el grupo Txindurri nos ofrece su tradicional exhibición de danza con una selección de sus últimos bailes.

MALEVAJE

Tango

KONTZERTUA • CONCIERTO



Malevaje Madrilgo lokal baten itzalean jaio zen, non Antonio Bartrinak, taldearen arima karismatikoak, tanga-doinuak kantatzen zituen pasio bitxiz.

Gaur egun, "Vino amargo" proiektua aurkeztzen dute, non, beren erara, herri musikari omenaldi bat egiten dioten; tangoa ez ezik, abesti frantsesa, balada eta flamenkoa ere interpretatzen dituzte, betiere Malevajeren modu pertsonalean.

Malevaje nació a la sombra de un local madrileño donde Antonio Bartrina, alma carismática del grupo, entonaba melodías tangueras con extraña pasión.

Actualmente presentan su proyecto "Vino amargo" donde realizan, a su manera, un homenaje a la música popular; interpretando, además de tango, canción francesa, balada, flamenco...siempre desde la manera personal de Malevaje.

Data • Fecha

Uztailak 4 Julio
19:00

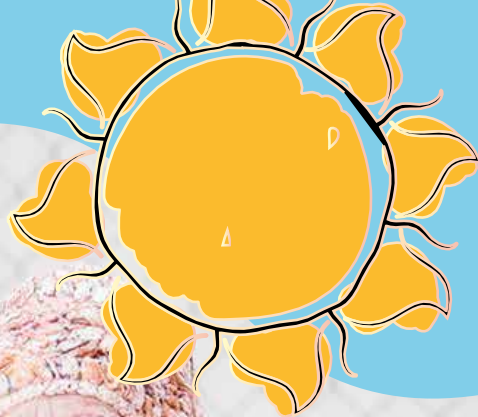
Lekua • Lugar

Cardenal Orbe plazan

ROJO

Mireia Miracle

CLOWN



Data • Fecha

Uztailak 9 Julio
19:00

Lekua • Lugar

Cardenal Orbe plazan

“Rojo” clown, publikoarekiko interakzio, dantza eta umore ikusizuna da, Mireia Miracle clown-ak sortu, zuzendu eta interpretatua. Pailazo garaikideari egindako omenaldia da, zinema mutua eta Charles Chaplinen gaia eta forma gogorarazten ditu, komediaren eta gizatasunaren arteko nahasketa zen eta da, eta publikoak, kontzienteki edo ez, gogoratu eta gozatu egiten du.

“Rojo” es un espectáculo de clown, interacción con el público, danza y humor, creado, dirigido e interpretado por la clown Mireia Miracle. Se trata de un homenaje al payaso contemporáneo, recuerda al cine mudo y a la temática y la forma de Charles Chaplin, que era y es una mezcla de comedia y humanidad y que el público, consciente o no, recuerda y disfruta.

20 urte baino gehiagoko ibilbidea du eta 8 disko kaleratu ditu. Bere gitarra indartsuek eta Zaloaren pertsonalitateak, bere front-womanek, bere zuzenekoak benetako gozamen bihurtzen dituzte.

Con más de 20 años de trayectoria y 8 discos publicados, Kokein es un referente del rock vasco. Sus potentes guitarras y la personalidad en escena de Zaloa, su front-woman, hacen de sus directos una verdadero disfrute.

KOKEIN

Rock

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha

Uztailak 11 julio
19:00

Lekua • Lugar

Cardenal Orbe plazan

TONBOLA

Hika

KALE ANTZERKIA • TEATRO DE CALLE

Euskeraz

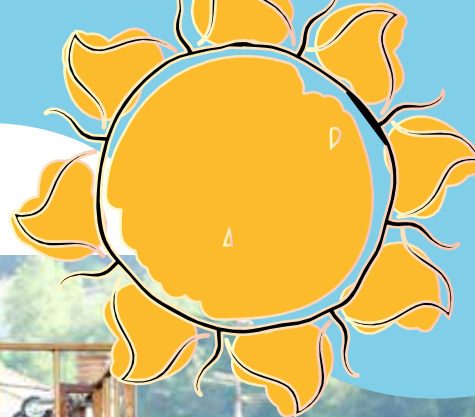


Data • Fecha
Uztailak 16 julio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

“Bizitza tonbola bat da”- ideia abiapuntu hartuta hasi ginen “Tonbola” eraikitzen. Nork esango zigun orduan, kontzeptu horren egiak gaur horren krudel eragingo zigu-nik? Europaz hitz egin nahi genuen. Europako muga eta territorioez. Hitz egin nahi genuen askatasunaz, giza mugimenduez, migrazioaz, enpatiaz, solidaritateaz...

“La vida es una tómbola” - Co-menzamos a construir “Tonbola” a partir de la idea. ¿Quién nos iba a decir entonces que la verdad de ese concepto nos iba a parecer hoy tan cruel?. Queríamos hablar de Europa. De las fronteras y territorios de Europa. Queríamos hablar de libertad, de movimientos humanos, de migración, de empatía, de solidaridad



INGURUMENA ZAINDU

Potxin eta Patxin

**HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL**

Euskeraz



Gure pailazo gustukoenek txiki- enen gozamenak egingo dituzte ohiko pailazokeriekin, eta, aldi berean, gure ingurunea zaintzearen garrantzia baloratzen lagunduko digute.

Nuestros payasos favoritos harán las delicias de los y las más pequeñas con sus tradicionales payasadas, a la vez que nos ayudan a valorar la importancia de cuidar de nuestro entorno.

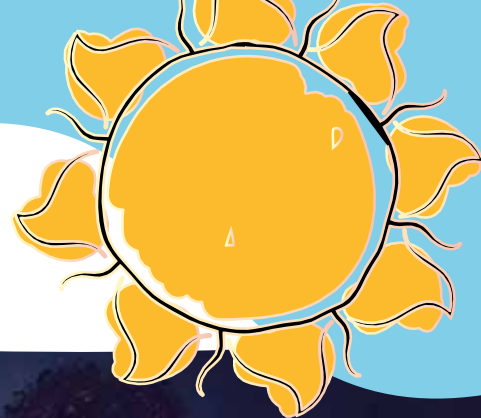
Data • Fecha
Uztailak 17 Julio
12:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

AMAK

Folk

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Uztailak 17 Julio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Amak amak dira eta lau. Lau trikiti edo lau pandero eta lau ahots. Lau izenen lehen letrarekin osatutako taldea eta, gainera, lauak amak dira. Amak ikuskizun biribila eskainiko duen taldea da: Alaitz Telletxea (Alaitz eta Maider), Maixa Lizarribar (Maixa ta Ixiar), Amaia Oreja (M-n Ezten) eta Kristina Solano (M-n Ezten). Euskal Herriko folk musikaren ertzak betiko moldeetatik atera eta proposamena gorpuztu nahi dute plaza arruntetatik kanpo.

Amak son madres y cuatro. Cuatro trikis o cuatro panderos a cuatro voces. El grupo formado con las iniciales de sus nombres son Amak. Se trata de Alaitz Telletxea (Alaitz eta Maider), Maixa Lizarribar (Maixa ta Ixiar), Amaia Oreja (M-n Ezten) y Kristina Solano (M-n Ezten). Proponen abrir los moldes de siempre que tiene la música folk vasca para indagar desde los bordes y encarnar una propuesta fuera de las plazas ordinarias.

PAN CON CHILE

Boleros, rancheras...

KONTZERTUA • CONCIERTO



Pan con Chile 12 urteko esperientzia duen talde iruindarra da. Bolero, bals, rantxerak, son kubatar, chachachá, bachata, bikain interpretatzen dituzte 4 ahotsek, gitarra, erreinua, perkusio latino eta kontrabaxuarekin lagunduta. 10 aldiz baino gehiagotan jo dute Iruñeko Gayarre antzokian, beti betez.

Pan con Chile es un grupo pamplonés, con 12 años de experiencia que ha actuado en los principales escenarios del Estado. Sus temas de boleros, vales, rancheras, son cubano, chachachá, bachata...son interpretados genialmente por 4 voces acompañadas de guitarra, requinto, percusión latina y contrabajo. En más de 10 ocasiones han actuado en el gran Teatro Gayarre de Pamplona siempre llenándolo.

Data • Fecha
Uztailak 18 Julio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

KASUMAY

Circo Los

ZIRKUA • CIRCO



Data • Fecha
Uztailak 23 Julio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Kasumayk unibertso berezi batera eramaten ditu ikusleak, zirkua bide egokia izanik, hiru pertsonaia oso ezberdinek elkar onartzea nola lortzen duten kontatzeko, elkarrekin hobeto bizi garela eta, batez ere, umorez edozein oztopo gaindi dezakegula ulertzeko

Kasumay traslada a los/as espectadores/as a un universo particular y único, con el circo como vehículo idóneo, para contarnos la historia de cómo tres personajes muy distintos logran aceptarse, comprender que juntos/as vivimos mejor y que, sobre todo, con humor podemos superar cualquier obstáculo.

CHEF NATURE

Markeliñe

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL



Chef Nature toki lasaia eta naturala da. Bertan, mahaikideak berriz naturarekin re-konektatuko dira. Hori lortzeko, menu aldakorra, artesanala, terapeutikoa eta dibertigarria eskainiko da. Kartaren oinarrian produktu bikainak eta ortu propioa dira.

Chef Nature es un espacio calmado y natural, donde los comensales se reconectarán a la naturaleza mediante un menú variado, artesanal, terapéutico y divertido. La base de la carta radica en un excelente producto y en su huerta propia.

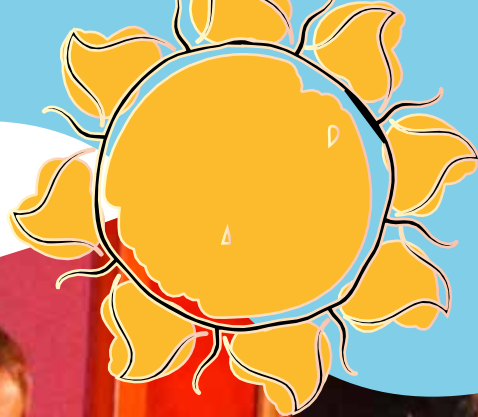
Data • Fecha
Uztailak 24 Julio
12:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

BICHORRARO

pop,rock

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Uztailak 24 julio
19:00

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Bichorraro Gorka Vazquezen izengoitia da, Versionarios taldeko abeslaria eta bere lokaletik kultur "irabiatzailea".

Orain bere bakarkako proiektu berria aurkezten digu. Bertan, gaztelaniazko pop eta rock espektro osoaren eraginak jasotzen ditu eta melodia askotariko errepertorio batean kondentsatzen du, non letrak leku bereziki garrantzitsua hartzen duten.

Bichorraro es el pseudónimo de Gorka Vázquez, cantante del grupo Versionarios y auténtico agitador cultural desde el local que regenta.

Ahora nos presenta su nuevo proyecto en solitario, en el que recoge influencias de todo el espectro del pop y el rock en castellano y lo condensa en un repertorio propio de melodías variadas donde las letras ocupan un lugar especialmente relevante.

VISUAL MAGIC SHOW.

Oliver Magoia eta Liuba

MAGIA IKUSKIZUNA • ESPECTÁCULO DE MAGIA
Euskeraz



Oliverrek eta Liubak ikusizko magiaren show berria aurkeztuko digute, publikoarekin elkarrekintza fisikorik gabe, baina ikusizkunen erritmo, sorpresa, poesia, magia eta ikusgarritasunari eutsiz.

Oliver y Liuba nos presentan su nuevo show de magia visual, sin interacción física con el público, pero manteniendo el ritmo, las sorpresas, la poesía, la magia y la espectacularidad características de sus espectáculos.

Data • Fecha
Uztailak 25 julio
12:30

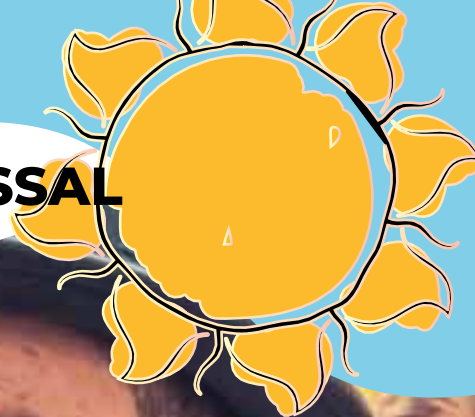
Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Laguntzaile • Colabora
Amigos de la Micología

JOSH HOYER & SOUL COLOSSAL

funk, soul

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Uztailak 25 Julio
19:00

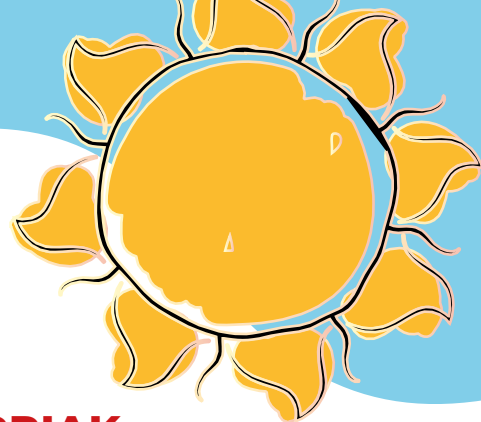
Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Gauero, bere zuzenekoetan, Josh Hoyer & Soul Colossal dena uzten du oholtza gainean, ikusleei benetako musika eramanez. Hau benetako banda langilea da, jendearentzat jendeak egindako musika. Egia entzun dezakezu Hoyerren ahotsean. Gitarra anplifikadorea entzuten duzu, mugara eramanda. Teklatuak entzuten dituzu nota baxuak

jotzen, adar baltsamatuak tren baten antzeko erritmo sekzio baten gainean altxatzen diren bitartean. Agertokitik ateratzen diren funk garratzak eta soul leunak iraganeko soul erraldoiak omentzen dituzte, aldi berean aro modernoaren lidergoan aurrera egiten duen bitartean. Hau arimaren musika da.

Noche tras noche en sus directos, Josh Hoyer & Soul Colossal lo dejan todo sobre el escenario, llevando al público música palpablemente auténtica. Esta es una banda trabajadora de verdad; música para la gente hecha por la gente. Puedes escuchar la veracidad en la voz de Hoyer. Escuchas el amplificador de guitarra siendo llevado al límite.

Escuchas los teclados golpeando las notas bajas mientras los cuernos envalentonados se elevan sobre una sección de ritmo similar a un tren. El estridente funk y el suave soul que emanan del escenario rinden homenaje a los gigantes del soul del pasado mientras, simultáneamente, avanza liderando la era moderna. Esta es música del alma.



OSASUN-SEGURTASUNEKO NEURRIAK

- Nahitaezkoa da maskara erabiltzea publiko-esparrura sartzeko.
- Publikoak eserita egon behar du emaldi osoan zehar.
- 10 urtetik beherako hurrek pertsona heldu batekin joan beharko dute.
- Aulkien artean 1,5 metroko distantzia-neurriak gorde beharko dira, bizikidetzaren unitate bereko pertsonak izan ezik.
- Barrutira sartzean, pertsonen arteko 1,5 metroko distantzia ere gorde beharko da.
- Ezingo da edan edo erre jendearentzat mugatutako esparruaren barruan
- Ikuskizuna amaitutakoan, publikoa bere eserlekuetan egon beharko da, eta antolakuntzako langileen jarraibideak bete beharko ditu, esparrutik mailaka irteteko.

MEDIDAS DE SEGURIDAD SANITARIA

- *Es obligatorio el uso de mascarilla para acceder al recinto de público.*
- *El público ha de permanecer sentado durante el transcurso de toda la función.*
- *Los/as niños/as menores de 10 años deberán ir acompañados/as de una persona adulta.*
- *Se deberán guardar las medidas de distanciamiento de 1,5 m. entre localidades con la excepción de personas pertenecientes a una misma unidad convivencial.*
- *Durante el acceso al recinto se deberá guardar igualmente la distancia de 1,5 metros entre personas.*
- *No se podrá beber ni fumar dentro del recinto acotado para el público.*
- *Una vez finalizado el espectáculo el público deberá permanecer en sus asientos y atender a las indicaciones del personal de la organización para llevar a cabo la salida del recinto de manera escalonada.*



Antolatzaile / Organiza:

Ermuko Udala • Ayuntamiento de Ermua

Partaideak / Participan:

Alboka Musika Eskola

Centro Cultural Andaluz

Txindurri taldea

Deba Beheko Bertso Eskola

Emakumeen Asanblada

Komite Internazionalistak

Amigos de la Micología